**Phaåm 16: CHAÂN NHÖ**

Khi aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp Phaät noùi: “Tuøy thuaän taát caû phaùp, lìa caùc chöôùng ngaïi”, nhöng taát caû phaùp hoaøn toaøn khoâng theå naém baét ñöôïc, gioáng nhö hö khoâng lìa töôùng chöôùng ngaïi.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc phaùp nhö hö khoâng, neân taát caû caâu cuù cuõng khoâng theå naém baét ñöôïc. Caùc phaùp bình ñaúng neân khoâng coù hai phaùp. Caùc phaùp khoâng sinh neân phaùp sinh khoâng theå naém baét ñöôïc. Caùc phaùp khoâng dieät neân phaùp dieät khoâng theå naém baét ñöôïc. Caùc phaùp khoâng töôùng neân töôùng thuû khoâng theå naém baét ñöôïc. Caùc phaùp khoâng nôi choán neân taát caû nôi choán khoâng theå naém baét ñöôïc.

Baáy giôø, Phaïm vöông, Ñeá Thích vaø caùc Thieân töû baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh ra. Vì sao? Vì phaùp maø Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà giaûng noùi ñeàu laø khoâng.

Khi aáy, Tröôûng laõo Tu-boà-ñeà lieàn baûo Phaïm vöông, Ñeá Thích vaø caùc Thieân töû:

–Caùc oâng noùi Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh ra thì neân bieát: Vì theo Nhö Lai tu haønh neân Nhö Lai khoâng sinh, theá neân Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh.

Naøy caùc Thieân töû! Vì chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng ñeán, khoâng ñi neân chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng khoâng ñeán, khoâng ñi. Vì chaân nhö cuûa Nhö Lai xöa nay khoâng sinh neân chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà xöa nay cuõng khoâng sinh. Vì sao? Vì chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö cuûa taát caû phaùp, chaân nhö cuûa taát caû phaùp töùc laø chaân nhö cuûa Nhö Lai. Chaân nhö cuûa taát caû phaùp cuõng laø chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà. Vì caùc chaân nhö aáy khoâng töø ñaâu sinh, vì vaäy neân Tu-boà-ñeà ôû trong phaùp chaân nhö tuøy Nhö Lai sinh, maø chaân nhö kia töùc chaúng phaûi chaân nhö.

Naøy caùc Thieân töû! Nhö chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng truï, chaúng phaûi khoâng truï; chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng khoâng truï, chaúng phaûi khoâng truï. Nhö chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng taïo taùc, chaúng phaûi khoâng taïo taùc, khoâng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät, neân chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng khoâng taïo taùc, chaúng phaûi khoâng taïo taùc, khoâng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät. Vì chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà khoâng taïo taùc, chaúng phaûi khoâng taïo taùc, khoâng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät, töùc laø chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng taïo taùc, chaúng phaûi khoâng taïo taùc, khoâng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät vaø khoâng chöôùng ngaïi. Vì khoâng chöôùng ngaïi neân taát caû phaùp cuõng khoâng taïo taùc, chaúng phaûi khoâng taïo taùc, khoâng phaân bieät, chaúng phaûi khoâng phaân bieät, lìa caùc chöôùng ngaïi. Vì sao? Vì chaân nhö cuûa Nhö Lai, vì chaân nhö cuûa taát caû phaùp ñoàng moät chaân nhö. Caùi nhö aáy khoâng hai, khoâng hai phaàn, khoâng töôùng, khoâng phaân bieät. Chaân nhö cuûa caùi khoâng hai kia töùc laø chaúng phaûi chaân nhö, chaúng phaûi khoâng chaân nhö, töùc laø noù chaúng phaûi chaân nhö, chaúng phaûi khoâng chaân nhö. Caùi nhö aáy khoâng hai, khoâng hai phaàn, khoâng töôùng, khoâng phaân bieät. Vì theá, Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh.

Naøy caùc Thieân töû! Nhö Lai khoâng taïo taùc chaân nhö, chaúng phaûi khoâng taïo taùc chaân

nhö, khoâng sôû höõu chaân nhö, chaúng phaûi khoâng sôû höõu chaân nhö. Caùi nhö aáy khoâng hai, khoâng hai phaàn, khoâng töôùng, khoâng phaân bieät. Vaäy neân Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh.

Naøy caùc Thieân töû! Nhö chaân nhö cuûa Nhö Lai duø ôû ñaâu cuõng thöôøng haèng, khoâng giaùn ñoaïn, khoâng hoaïi dieät; chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà ôû baát cöù ñaâu cuõng thöôøng haèng, khoâng giaùn ñoaïn, khoâng hoaïi dieät; chaân nhö cuûa taát caû phaùp duø ôû ñaâu cuõng thöôøng haèng, khoâng giaùn ñoaïn, khoâng hoaïi dieät.

Chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng hình töôùng, khoâng chuyeån ñoäng, khoâng sôû ñaéc; chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng khoâng hình töôùng, khoâng chuyeån ñoäng, khoâng sôû ñaéc; chaân nhö cuûa taát caû phaùp cuõng khoâng hình töôùng, khoâng chuyeån ñoäng, khoâng sôû ñaéc (neân Tu-boà- ñeà töø Nhö Lai sinh ra).

Naøy caùc Thieân töû! Chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng khaùc chaân nhö cuûa taát caû phaùp. Chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà khoâng khaùc chaân nhö cuûa taát caû phaùp. Taát caû phaùp kia khoâng khaùc chaân nhö, töùc laø chaúng phaûi chaân nhö. Caùi chaúng phaûi chaân nhö kia töùc laø chaân nhö cuûa taát caû phaùp. Nhö vaäy, chaân nhö khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng hai, khoâng khaùc. Cho neân Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh.

Caùc Thieân töû! Nhö chaân nhö cuûa Nhö Lai chaúng phaûi quaù khöù, hieän taïi, vò lai. Chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng chaúng phaûi quaù khöù, hieän taïi, vò lai. Chaân nhö cuûa taát caû phaùp cuõng chaúng phaûi quaù khöù, hieän taïi, vò lai. Cho neân Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh.

Naøy caùc Thieân töû! Chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng truï. Chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö cuûa quaù khöù khoâng ñi. Chaân nhö cuûa quaù khöù töùc laø chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng ñi. Chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö cuûa vò lai khoâng ñeán. Chaân nhö cuûa vò lai töùc laø chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng ñeán. Chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö cuûa hieän taïi khoâng truï. Chaân nhö cuûa hieän taïi töùc laø chaân nhö cuûa Nhö Lai khoâng truï. Chaân nhö cuûa Nhö Lai töùc laø chaân nhö cuûa quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Chaân nhö cuûa quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc laø chaân nhö cuûa Nhö Lai. Hoaëc chaân nhö cuûa Nhö Lai, hoaëc chaân nhö cuûa quaù khöù, vò lai, hieän taïi; hoaëc chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà, caùc chaân nhö aáy khoâng hai, khoâng hai phaàn, khoâng töôùng, khoâng phaân bieät. Chaân nhö cuûa taát caû phaùp cuõng khoâng hai, khoâng hai phaàn, khoâng töôùng, khoâng phaân bieät.

Naøy caùc Thieân töû! Hoaëc chaân nhö cuûa Nhö Lai, hoaëc chaân nhö cuûa Boà-taùt ñòa,

hoaëc chaân nhö cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, caùc chaân nhö aáy khoâng hai, khoâng hai phaàn, khoâng töôùng, khoâng phaân bieät, hoaøn toaøn khoâng theå naém baét ñöôïc, vì ñeàu laø ñoái töôïng phaân bieät cuûa vaên töï.

Tu-boà-ñeà laïi baûo caùc Thieân töû:

–Caùc oâng neân bieát, Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh ra thì khoâng töø saéc sinh; khoâng töø thoï, töôûng, haønh, thöùc sinh; khoâng töø quaû Tu-ñaø-hoaøn sinh, khoâng töø quaû Tö-ñaø-haøm sinh, khoâng töø quaû A-na-haøm sinh, khoâng töø quaû A-la-haùn sinh, khoâng töø quaû Duyeân giaùc sinh, khoâng töø quaû Phaät sinh. Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng sinh, chaúng phaûi khoâng choã sinh; caùc phaùp khoâng ñaéc, chaúng phaûi khoâng choã ñaéc. Naøy caùc Thieân töû! Vì nghóa aáy neân Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh.

Khi Tu-boà-ñeà noùi phaùp chaân nhö naøy, ñaïi ñòa chaán ñoäng saùu caùch, hieän möôøi taùm töôùng, ñoù laø: Chaán ñoäng, chaán ñoäng khaép, chaán ñoäng ñeàu khaép. Chuyeån ñoäng, chuyeån ñoäng khaép, chuyeån ñoäng ñeàu khaép. Voït leân, voït leân khaép, voït leân ñeàu khaép. Khua ñoäng, khua ñoäng khaép, khua ñoäng ñeàu khaép. Noå, noå khaép, noå ñeàu khaép. Gaàm, gaàm khaép, gaàm ñeàu khaép. Hieän möôøi taùm töôùng nhö vaäy roài, ñaïi ñòa lieàn trôû laïi nhö cuõ.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp chaân nhö raát saâu xa vi dieäu, khoù hieåu. Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Phaùp chaân nhö toái thöôïng hôn heát, saâu xa vi dieäu, khoù hieåu, khoù vaøo.

Khi Phaät khen ngôïi phaùp chaân nhö, trong hoäi coù ba traêm Bí-soâ khoâng thoï nhaän caùc

phaùp, chöùng ñaéc laäu taän, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt. Naêm traêm Bí-soâ-ni xa lìa traàn caáu, ñaéc Phaùp nhaõn tònh. Naêm ngaøn Thieân töû ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh. Saùu ngaøn Boà-taùt khoâng thoï caùc phaùp, chöùng ñaéc laäu taän, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát bieát saùu ngaøn Boà-taùt kia chöùng ñaéc laäu taän, taâm ñaõ giaûi thoaùt, beøn baïch vôùi Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc Boà-taùt naøy tu haïnh Boà-taùt, do nhaân duyeân gì maø hoâm nay trong chuùng hoäi naøy, hoï laïi ñaéc laäu taän, taâm hoaøn toaøn giaûi thoaùt?

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Nay oâng neân bieát, caùc Boà-taùt naøy xöa kia ñaõ töøng gaàn guõi cuùng döôøng naêm traêm Ñöùc Phaät vaø ñeàu tu taäp caùc phaùp Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh. Tuy ñaõ tu taäp caùc phaùp nhö vaäy, nhöng hoï khoâng ñöôïc phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoä nieäm. Do nhaân duyeân aáy, trôû laïi chöùng ñaéc quaû naøy.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Coù caùc Boà-taùt tuy tu taäp phaùp moân Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, thöïc haønh ñaïo Boà-taùt, nhöng khoâng ñöôïc phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña hoä nieäm, thì neân bieát Boà-taùt aáy chæ ñaéc quaû Thanh vaên maø cho laø ñaõ chöùng thaät teá.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ví nhö trong theá gian coù loaøi chim, coù thaân raát to lôùn, hoaëc moät do-tuaàn cho ñeán naêm do-tuaàn, loâng caùnh chöa ñaày ñuû, khoâng theå bay xa, maø muoán töø coõi trôøi Tam thaäp tam bay xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà. Khi bay ñöôïc nöûa ñöôøng, noù nghó: “Nay ta muoán trôû leân coõi trôøi Tam thaäp tam.” Hoaëc nghó: “Mong sao ta ñeán ñöôïc coõi Dieâm- phuø-ñeà maø thaân ta khoâng bò thöông toån, lìa caùc khoå naõo.”

Naøy Xaù-lôïi-phaát, theo oâng nghó sao? Chim ñoù muoán trôû leân laïi coõi trôøi coù theå ñöôïc khoâng? Mong ñeán coõi Dieâm-phuø-ñeà maø thaân khoâng bò thöông toån, coù theå ñöôïc nhö söï mong muoán khoâng?

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Daï khoâng, baïch Ñöùc Theá Toân! Vì sao? Vì chim kia thaân quaù to lôùn, loâng caùnh laïi chöa ñaày ñuû, neân thaân aét bò toån thöông, hoaëc coù theå cheát.

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, tuy coù theå phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñaõ ôû trong haèng haø sa soá kieáp, roäng tu caùc haïnh, ñoái vôùi boá thí hay xaû boû, vôùi trì giôùi hay gìn giöõ, vôùi nhaãn nhuïc thì hay chòu ñöïng, vôùi tinh taán thì khoâng bieáng nhaùc, vôùi thieàn ñònh thì vaéng laëng. Laïi coù theå phaùt ñaïi taâm, ñaïi nguyeän ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø khoâng ñöôïc phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoä nieäm thì Boà-taùt aáy chaéc chaén rôi vaøo quaû vò Thanh vaên, Duyeân giaùc.

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Coù caùc Boà-taùt tuy nhôù nghó ñeán thieän caên cuûa caùc nhoùm giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa chö Phaät Theá Toân ôû quaù khöù, vò lai, hieän taïi, nhöng vì Boà-taùt aáy chaáp töôùng nhôù nghó neân khoâng theå bieát, cuõng khoâng theå thaáy thieän caên cuûa caùc nhoùm giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa chö Phaät Theá Toân ñöôïc. Vì khoâng bieát, khoâng thaáy neân khi nghe noùi taát caû phaùp laø khoâng, Boà-taùt aáy chaáp töôùng aâm thanh maø sinh tin hieåu, roài ñem coâng ñöùc chaáp töôùng aáy hoài höôùng veà Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì vaäy, Boà-taùt aáy chaéc chaén rôi vaøo quaû vò Thanh vaên, Duyeân giaùc. Vì sao? Vì khoâng ñöôïc phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoä nieäm.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Theo con hieåu nghóa lyù maø Phaät ñaõ noùi thì coù caùc Boà-taùt tuy

traûi qua thôøi gian daøi tu taäp caùc haïnh, nhöng neáu xa lìa baäc Thieän tri thöùc vaø khoâng ñöôïc phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña hoä nieäm, thì Boà-taùt aáy khoâng theå thaønh töïu quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Do vaäy, caùc Boà-taùt neáu muoán thaønh töïu quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì phaûi tu taäp phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy.

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Boà-taùt naøo muoán thaønh töïu quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì caàn phaûi gaàn guõi baäc Thieän tri thöùc môùi coù theå tu taäp phöông tieän thieän xaûo cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy vaø nhôø theá môùi coù theå thaønh töïu quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Khi aáy Phaïm vöông, Ñeá Thích vaø caùc Thieân töû ñoàng baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoù ñaéc.

Baáy giôø, Phaät baûo Phaïm vöông, Ñeá Thích vaø caùc Thieân töû:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoù ñaéc. Neáu ngöôøi voâ trí khôûi söï tinh taán keùm coûi, sinh loøng tin hieåu caïn côït, khoâng coù phöông tieän thieän xaûo, laïi coøn gaàn guõi baïn aùc thì ngöôøi aáy thaät khoù ñaéc quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Luùc aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ñöùc Theá Toân noùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoù ñaéc, nhöng theo con hieåu nghóa lyù maø Phaät ñaõ noùi thì Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng phaûi khoù ñaéc. Vì sao? Vì taát caû phaùp laø khoâng, khoâng coù phaùp coù theå ñaéc, khoâng coù ngöôøi naêng ñaéc. Phaät ñaõ tuyeân noùi: Caùc phaùp ñeàu khoâng, vì coù sôû ñoaïn, maø phaùp sôû ñoaïn laø phaùp cuõng khoâng. Quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc kia, hoaëc laø phaùp sôû ñaéc, hoaëc laø phaùp sôû duïng, hoaëc bieát, hoaëc hieåu, taát caû phaùp ñeàu khoâng, khoâng ñaéc, khoâng chöùng, cho neân quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng phaûi khoù ñaéc.

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Vì Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng sôû ñaéc neân khoù ñaéc, khoâng coù ngöôøi ñaéc neân khoù ñaéc, khoâng phaân bieät neân khoù ñaéc.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Nhö lôøi Toân giaû noùi, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng phaûi khoù ñaéc thì haèng haø sa soá ngöôøi, caùc Ñaïi Boà-taùt caàu Boà-ñeà kia leõ ra khoâng thoaùi lui ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì Toân giaû noùi Boà-ñeà khoâng khoù ñaéc vaäy.

Toân giaû Tu-boà-ñeà hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Saéc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa saéc, coøn coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc coøn coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chaân nhö cuûa saéc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa chaân nhö cuûa saéc, coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Saéc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa saéc, coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chaân nhö cuûa saéc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa chaân nhö cuûa saéc, coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù sôû chöùng khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Saéc coù hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Thoï, töôûng, haønh, thöùc coù hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa saéc, coù phaùp naøo hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaùp naøo hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chaân nhö cuûa saéc coù hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc coù hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa chaân nhö cuûa saéc, coù phaùp naøo hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Lìa chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaùp naøo hieåu roõ Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Cho ñeán taát caû phaùp, chaân nhö cuûa taát caû phaùp ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Xaù-lôïi-phaát! Theo yù Toân giaû thì sao? Neáu coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø coù theå thoaùi chuyeån, thì phaùp aáy laø phaùp coù choã truï. Vì taát caû phaùp khoâng truï, thì coù phaùp naøo maø coù theå thoaùi chuyeån? Xaù-lôïi-phaát! Chaân nhö coù theå thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Xaù-lôïi-phaát! Nhö vaäy, taát caû phaùp thaät söï caàu khoâng theå ñöôïc, töùc laø khoâng coù phaùp naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù theå bò thoaùi chuyeån.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Nhö yù Toân giaû noùi thì khoâng coù Boà-taùt ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc bò thoaùi chuyeån. Tu-boà-ñeà! Neáu nhö vaäy thì nhö lôøi Phaät daïy, ngöôøi caàu ba thöøa leõ ra khoâng coù söï sai khaùc?

Khi aáy, Toân giaû Maõn Töø Töû noùi vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Ngaøi neân hoûi Toân giaû Tu-boà-ñeà! Theo yù cuûa Toân giaû thì muoán chæ coù ngöôøi caàu moät thöøa, phaûi khoâng?

Theo lôøi noùi aáy, Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Tu-boà-ñeà! Toân giaû muoán chæ coù ngöôøi caàu moät thöøa, phaûi khoâng? Tu-boà-ñeà noùi:

–Xaù-lôïi-phaát! Toân giaû coù theå thaáy trong phaùp chaân nhö chæ coù ngöôøi caàu moät thöøa chaêng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà noùi:

Laïi nöõa, Xaù-lôïi-phaát! Toân giaû coù theå thaáy trong phaùp chaân nhö coù ngöôøi caàu ba thöøa chaêng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà hoûi:

Xaù-lôïi-phaát! Trong phaùp chaân nhö coù moät töôùng, ba töôùng coù theå thaáy chaêng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Xaù-lôïi-phaát! Nay Toân giaû neân bieát, trong phaùp chaân nhö, moät phaùp Boà-taùt coøn chaúng theå naém baét ñöôïc, huoáng chi laø phaùp cuûa Thanh vaên, Duyeân giaùc maø coù theå ñaéc sao? Do ñoù, khoâng coù phaùp nhoû naøo ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù söï thoaùi chuyeån.

Xaù-lôïi-phaát! Neáu Ñaïi Boà-taùt naøo nghe lôøi noùi naøy, khoâng kinh haõi, khoâng sôï seät, khoâng thoaùi lui, thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå thaønh töïu Boà-ñeà.

Khi aáy, Theá Toân khen ngôïi Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–Hay thay, hay thay! Tu-boà-ñeà! Ñieàu oâng vöøa noùi ñeàu nhôø oai thaàn cuûa Nhö Lai hoä nieäm. Nhö lôøi oâng noùi, ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö vaäy! Neáu Ñaïi Boà-taùt naøy nghe lôøi noùi nhö theá maø khoâng kinh haõi, khoâng sôï seät, khoâng thoaùi lui, thì neân bieát, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt coù khaû naêng thaønh töïu Boà-ñeà.

Baáy giôø, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Boà-taùt nghe noùi nhö theá maø khoâng kinh sôï, thoaùi lui thì seõ ñöôïc thaønh töïu Boà-ñeà gì?

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Seõ ñöôïc thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Khi aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Ñaïi Boà-taùt muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì phaûi an truï nhö theá naøo vaø tu hoïc nhö theá naøo?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu Ñaïi Boà-taùt muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaûi sinh caùc loaïi taâm nhö: taâm bình ñaúng, taâm khoâng ñoäc haïi, taâm töø bi, taâm lôïi ích, taâm Thieän tri thöùc, taâm khoâng chöôùng ngaïi, taâm khieâm nhöôøng, taâm khoâng phieàn naõo, taâm khoâng haïi. Laïi ñoái vôùi taát caû chuùng sinh töôûng nhö cha meï, töôùng nhö baïn beø.

Laïi phaûi traûi qua thôøi gian daøi roäng tu caùc haïnh, ñoù laø ñoái vôùi thí hay xaû boû; ñoái vôùi giôùi hay giöõ gìn; ñoái vôùi nhaãn nhuïc hay chòu ñöïng; ñoái vôùi tinh taán khoâng löôøi bieáng; ñoái vôùi thieàn ñònh ñöôïc vaéng laëng; ñoái vôùi trí tueä ñöôïc thaéng giaûi.

Tu taäp caùc thaéng haïnh nhö vaäy, tuøy thuaän theo duyeân sinh quan saùt caùc phaùp; ñoái vôùi caùc phaùp, khoâng chaáp töôùng ñoaïn dieät, hieåu roõ söï chaân thaät cuûa caùc phaùp. Nhö theá thì coù theå vöôït qua quaû vò Boà-taùt, ñaày ñuû caùc phaùp Phaät, giaùo hoùa thuaàn thuïc voâ löôïng, voâ soá höõu tình, laøm cho taát caû ñeàu an truï vaøo caûnh giôùi ñaïi Nieát-baøn.

Ñaïi Boà-taùt neáu tu hoïc nhö vaäy thì khoâng coøn töôùng chöôùng ngaïi, cho ñeán taát caû phaùp cuõng khoâng chöôùng ngaïi.

Tu-boà-ñeà! Vì theá Ñaïi Boà-taùt muoán ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì phaûi an truï nhö vaäy, tu hoïc nhö vaäy. Ngöôøi hoïc nhö theá môùi coù theå laøm choã nöông töïa lôùn cho taát caû chuùng sinh.

